

IT

Le fasciature per ginocchio sostengono le strutture danneggiate dei tessuti (articolazioni, legamenti, capsule, cartilagini). La compressione rinforza la funzione di sostegno dei legamenti alleggerendo così l'articolazione. Allo stesso tempo la fasciatura contribuisce ad evitare movimenti errati.

La pelotte produce un massaggio benefico che riduce la tendenza a rigonfiamenti o contribuisce ad una più rapida regressione di gonfiori già in atto. Un ulteriore vantaggio è rappresentato dal fatto che la rotula grazie alla pelotte viene ricondotta ad un normale movimento.

#### Indicazioni:

Condizioni irritative croniche, posttraumatiche o postoperatorie dei tessuti molli dell'articolazione del ginocchio, recidiva di versamento articolare, p. es. in caso di gonartrosi, artrite, lassità dei legamenti, meniscopatia.

#### Controindicazioni:

Arteriopatia ostruttiva periferica (AOP), disturbi del flusso linfatico e gonfiori poco chiari dei tessuti molli distanti dall'ausilio applicato, disturbi della sensibilità e della circolazione nelle regioni anatomiche interessate dal trattamento, patologie cutanee nella zona del corpo interessata, allergia al lattice.

#### Composizione dei materiali:

57 % poliamida, 28 % elastodiene, 8 % elastane, 7 % viscosa

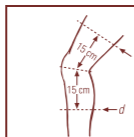
#### Nota importante:

Non riutilizzare – questo ausilio medico è destinato all'utilizzo di un solo paziente. Nel caso in cui venga prescritto l'utilizzo durante la notte, evitare la compromissione della circolazione sanguigna. In caso di intorpidimento allentare la fasciatura e se necessario rimuoverla. Se il disturbo permane consultare il medico.

Non utilizzare pomate o unguenti per tutta la durata del bendaggio perché potrebbero danneggiare il materiale.

Il prodotto contiene lattice e può provocare reazioni allergiche.

#### Größen / Sizes / Tailles / Tamaños / Misure



	d-Maß	f-Maß
Kinder	23 – 26 cm	28 – 32 cm
Gr. 1 (small)	26 – 29 cm	32 – 36 cm
Gr. 2 (medium)	29 – 33 cm	36 – 40 cm
Gr. 2+ (medium plus)	29 – 33 cm	40 – 44 cm
Gr. 3 (large)	33 – 37 cm	40 – 44 cm
Gr. 3+ (large plus)	33 – 37 cm	44 – 48 cm
Gr. 4 (x-large)	37 – 41 cm	44 – 48 cm
Gr. 4+ (x-large plus)	37 – 41 cm	48 – 52 cm
Gr. 5 (xx-large)	41 – 45 cm	52 – 56 cm
Gr. 5+ (xx-large plus)	41 – 45 cm	56 – 60 cm
Gr. 6 (xxx-large)	45 – 49 cm	60 – 64 cm
Gr. 6+ (xxx-large plus)	45 – 49 cm	64 – 68 cm

#### Pflegehinweise / Care instructions / Entretien / Instrucciones para el cuidado / Manutenzione



Die Bandage mit lauwarmem Wasser und mildem Feinwaschmittel von Hand waschen. Keinen Weichspüler verwenden. In Form ziehen und an der Luft trocknen. Hitze vermeiden.

Hand-wash the support in lukewarm water using a mild detergent. Do not use fabric softeners. Shape by hand and allow dry in the open air. Avoid heat.

Laver le bandage à la main, à l'eau tiède avec un détergent doux. Ne pas utiliser d'assouplissant. Mettre en forme et laisser sécher à l'air. Éviter la chaleur.

Lavar el vendaje a mano en agua tibia y con un detergente fino y suave. No utilizar ningún suavizante. Estirarlo y secarlo al aire. Evitar el calor.

Lavare la fasciatura a mano con acqua tiepida e detersivo per capi delicati. Non utilizzare ammorbidenti. Ridare la forma e far asciugare all'aria aperta. Non esporre a fonti di calore.

## StabiloGen® Eco Kniebandage mit Silikonpelotte



Knee Support with Silicone Pad | Genouillère avec anneau en silicone  
Rodillera con anillo de silicona | Ginocchiera con anello in silicone

Stand: Oktober 2018

D114520/D-10718



BORT GmbH | Postfach 1330 | D-71367 Weinstadt | www.bort.com

BORT. Das Plus an Ihrer Seite.®

## StabiloGen® Eco Kniebandage mit Silikonpelotte



Knee Support with Silicone Pad | Genouillère avec anneau en silicone  
Rodillera con anillo de silicona | Ginocchiera con anello in silicone



Med  
Mitten im  
gesunden  
Leben

- SOFTflex-Gestrick: samtig-weiche Oberflächenstruktur
- Rutschfreier Sitz bei jeder Bewegung
- Plus-Größen-System



BORT. Das Plus an Ihrer Seite.®

Art.-No. 114 520

**DE**

Kniebandagen unterstützen geschädigte Gewebestrukturen (Gelenk, Bänder, Kapseln, Knorpel). Die Kompression unterstützt dabei die Haltefunktion der Bänder und entlastet so das Gelenk. Gleichzeitig hilft die Bandage, Fehlbewegungen weitgehend zu vermeiden.

Die Pelotte bewirkt einen Massageeffekt, der Schwellungsneigungen reduziert oder bestehende Schwellungen rascher rückbilden hilft.

Ein weiterer Vorteil ist, dass die Kniescheibe durch die Pelotte im normalen Bewegungsablauf geführt wird.

#### Indikationen:

Chronische, posttraumatische oder postoperative Weichteilreizzustände des Kniegelenks, rezidivierender Gelenkerguss, z. B. bei Gonarthrose, Arthritis, Bandinstabilität, Meniskopathie.

#### Kontraindikationen:

Periphere arterielle Verschlusskrankheit (PAVK), Lymphabflussstörungen auch unklare Weichteilschwellungen körperform des angelegten Hilfsmittels, Empfindungs- und Durchblutungsstörungen der versorgten Körperregion, Erkrankungen der Haut im versorgten Körperabschnitt, Latexallergie.

#### Materialzusammensetzung:

57 % Polyamid, 28 % Elastodien, 8 % Elasthan, 7 % Viskose

#### Wichtiger Hinweis:

Kein Wiedereinsatz – dieses Hilfsmittel ist zur Versorgung eines Patienten bestimmt.

Wurde das Tragen bei Nacht angeordnet, Beeinträchtigungen des Blutkreislaufs vermeiden. Bei Taubheitsgefühl Bandage lockern und ggf. abnehmen. Bei anhaltenden Beschwerden den Arzt aufsuchen.

Während der Tragedauer der Bandage bitte keine Creme oder Salbe verwenden – kann Material zerstören.

Das Produkt enthält Latex und kann allergische Reaktionen auslösen.

**EN**

Knee Supports support injured tissue structures (joint, ligaments, capsules, cartilages). The compression hereby supports the holding function of the ligaments and is thus relieving the joint. At the same time the support helps to a high degree to avoid wrong movements.

The pad provides a massage effect which reduces swelling tendencies or which helps to an earlier restraint of swelling.

A further advantage is that the patella is by the pad being positioned into normal motions.

#### Indications:

Chronic post-traumatic or post-operative irritations of knee joint soft tissues, recurrent articular effusion, i.e. in the case of gonarthrosis, arthritis, ligament instability, meniscopathy.

#### Contraindications:

Peripheral arterial occlusive disease (PAOD), lymphatic drainage disorders and indistinct soft tissue swellings remote from the applied aid, sensory loss and blood flow disorders in the affected body part, skin disorders in the treated part of the body, latex allergy.

#### Composition:

57 % polyamide, 28 % elastodien, 8 % spandex, 7 % viscose

#### Important Note:

No reutilisation – this medical device is meant for the care of one patient only.

In case of doctor's order to wear support during night, avoid hindering blood circulation. In case of numbness loosen support and remove it if necessary. If complaints continue, please contact the doctor.

While wearing the support do not use creams or ointments. This can damage the material.

The product contains latex and can trigger allergic reactions.

**FR**

Les bandages pour le genou soutiennent les structures de tissu lésées (articulation, ligaments, capsules, cartilages). La compression renforce la fonction de support des ligaments et soulage ainsi l'articulation. Le bandage aide en même temps à éviter largement les mauvais mouvements.

La pelotte procure un effet de massage qui réduit la tendance aux enflures et contribue à faire régresser les enflures existantes plus rapidement.

Autre avantage: grâce à la pelotte, la rotule suit le déroulement normal de mouvements.

#### Indications :

Etats irritatifs chroniques, post-traumatiques ou post-opératoires des parties molles de l'articulation du genou, épanchement articulaire récidivante, p.ex. en présence de gonarthrose, arthrite, instabilité du ligament, méniscopathie.

#### Contre-indications :

Maladie artérielle occlusive périphérique (MAOP), problèmes d'écoulement lymphatique, également des tuméfactions des parties molles à des endroits éloignés du bandage mis en place, perturbation de la sensibilité et de la circulation sanguine au niveau de la région corporelle traitée, maladies de la peau dans la section du corps soignée, allergie au latex.

#### Composition des matières :

57 % polyamide, 28 % élastodiène, 8 % élasthane, 7 % viscose

#### Note importante :

Pas de réutilisation – ce produit est destiné à l'usage d'un seul patient. Si le médecin a prescrit de porter le bandage pendant la nuit, évitez de gêner la circulation du sang. En cas de sensation d'engourdissement, relâchez la circulation du sang. En cas de sensation d'engourdissement, relâchez la circulation du sang. En cas de sensation d'engourdissement, relâchez la circulation du sang. En cas de sensation d'engourdissement, relâchez la circulation du sang. En cas de sensation d'engourdissement, relâchez la circulation du sang.

Pendant la durée du port du bandage, ne pas utiliser de crème ou de pomade – risque d'endommager le matériau.

Le produit contient du latex qui peut provoquer des réactions allergiques.

**ES**

Los vendajes para la rodilla apoyan las estructuras de tejido dañadas (articulación, ligamentos, cápsulas, cartílagos).

La compresión ayuda la función de sostén de los ligamentos y así descarga la articulación. El vendaje ayuda al mismo tiempo evitar lo más posible los falsos movimientos.

La pelota produce un efecto de masaje que reduce la tendencia a tumefacciones o ayuda a disminuirlas más rápidamente.

Otra ventaja es que debido a la pelota, la rótula sigue los movimientos normales.

**Indicaciones:** Irritaciones crónicas, post-traumáticas o post-operatorias de los tejidos blandos de la articulación de la rodilla, derrame articular recurrente, por ejemplo, en el caso de gonartrosis, artritis, inestabilidad de ligamentos, meniscopatía.

#### Contraindicaciones:

Enfermedad arterial oclusiva periférica (EAOP), trastornos linfáticos, incl. hinchazón de origen desconocido del tejido blando en zonas alejadas de la tratada, trastornos sensitivos y circulatorios de la región corporal atendida, enfermedades cutáneas en la zona del cuerpo a tratar, alergia al látex.

**Composición:** 57 % poliamida, 28 % elastodieno, 8 % elastano, 7 % viscosa

#### Nota importante:

Este producto no debe reutilizarse – es solamente destinado para un paciente.

Si el médico ordenó llevarlo durante la noche, evitar la reducción de la circulación sanguínea. En caso de sensación de entumecimiento aflojar el vendaje y quitarlo si fuera necesario. En caso de trastornos persistentes consulte al médico.

Durante el tratamiento con el vendaje, no utilice cremas ni pomadas, ya que podrían dañar el material.

Este producto contiene látex que puede causar reacciones alérgicas.